

岩崎統合幕僚長とアミヌディン国軍司令官による共同プレス発表

- 1 岩崎日本国自衛隊統合幕僚長は、アミヌディン・ブルネイ国軍司令官の招待により、平成25年6月2日から6月6日の日程でブルネイを公式訪問した。岩崎統合幕僚長は、6月3日にアミヌディン司令官と懇談を行い、アジア太平洋地域の安全保障情勢や日ブルネイ防衛協力・交流などについての意見交換を行った。
- 2 両者は、拡大ASEAN国防相会議（ADMMプラス）における協力の重要性を確認し、以下の機会に日本国自衛隊及びブルネイ国軍が緊密な協力を進めていくことで一致した。
 - （1）本年6月、ブルネイで実施されるADMMプラス「人道支援・災害救援及び防衛医学専門家会合」の実動演習における協力
 - （2）来年以降の専門家会合において、両国は、海上安全保障（ブルネイ）及び人道支援・災害救援（日本）の議長国を務める予定であることから、両専門家会合における相互の協力
- 3 岩崎統合幕僚長は、アミヌディン国軍司令官のあたたかいもてなしに感謝するとともに、意見交換が友好的雰囲気の下で行われ、双方にとり有益であったことを歓迎した。

平成25年6月3日

Joint Press Release

1. General Shigeru Iwasaki, Chief of the Joint Staff, the Japan Self Defense Forces paid a visit to Brunei Darussalam from the 2nd to the 6th of June 2013, upon the invitation of Major General Dato Paduka Seri Haji Aminuddin Ihsan, Commander of the Royal Brunei Armed Forces. General Iwasaki had a meeting with General Aminuddin in Bandar Seri Begawan on 3 June. During the meeting, they discussed issues such as the security situation in the Asia-Pacific and defense cooperation and exchange between Japan and the Brunei Darussalam.

2. The two Generals affirmed the importance of their cooperation under the ADMM Plus and concurred on continuing to work for closer cooperation between the Japan Self Defense Forces and the Royal Brunei Armed Forces on such occasions as follows;

(1) Cooperation in the ADMM Plus Humanitarian Assistance/Disaster Relief and Military Medicine Exercise held in Brunei in June 2013

(2) Mutual cooperation in the next cycle of the ADMM Plus EWG activities beginning in 2014, in which Brunei will be the co-chair of the Maritime Security EWG and Japan will be the co-chair of the HA/DR EWG.

3. General Iwasaki expressed his gratitude for the warm hospitality offered by General Aminuddin. They appreciated that the exchanges took place in a friendly atmosphere and were fruitful for both sides.

03 June 2013